SVENSK STANDARD
SS-EN 14730-1:2017

Fastställd/Approved: 2017-03-06
Publicerad/Published: 2017-03-07
Utgåva/Edition: 2
Språk/Language: engelska/English
ICS: 14.540; 25.160.10; 45.020; 45.080; 93.100

SWEDISH STANDARDS INSTITUTE

Järnvägar – Spår – Termitsvetsning av räler – Del 1: Godkännande av svetsprocesser

Railway applications – Track – Aluminothermic welding of rails – Part 1: Approval of welding processes

Standarder får världen att fungera

SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.

Delta och påverka
Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

Ta del av det färdiga arbetet
Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standard-paket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete
Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på www.sis.se eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.

Standards make the world go round

SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.

Take part and have influence
As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

Get to know the finished work
We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

Increase understanding and improve perception
With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit www.sis.se or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00

Europastandarden EN 14730-1:2017 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 14730-1:2017.

Denna standard ersätter SS-EN 14730-1:2006+A1:2010, utgåva 1.

The European Standard EN 14730-1:2017 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official version of EN 14730-1:2017.

This standard supersedes the Swedish Standard SS-EN 14730-1:2006+A1:2010, edition 1.

Upplysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

Denna standard är framtagen av kommittén för Järnvägar, SIS/TK 254.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på www.sis.se - där hittar du mer information.

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 14730-1

March 2017

ICS 25.160.10; 93.100

Supersedes EN 14730-1:2006+A1:2010

English Version

Railway applications - Track - Aluminothermic welding of rails - Part 1: Approval of welding processes

Applications ferroviaires - Voie - Soudage des rails par aluminothermie - Partie 1: Approbation des procédés de soudage

Bahnanwendungen - Oberbau - Aluminothermisches Schweißen von Schienen - Teil 1: Zulassung der Schweißverfahren

This European Standard was approved by CEN on 13 August 2016.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Ref. No. EN 14730-1:2017 E

Contents

Page

European foreword

This document (EN 14730-1:2017) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 “Railway applications”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2017, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2017.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 14730-1:2006+A1:2010.

The European Standard EN 14730 “Railway applications – Track – Aluminothermic welding of rails” is composed of two parts:

— *Part 1: Approval of welding processes*

— *Part 2: Qualification of aluminothermic welders, approval of contractors and acceptance of welds*

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This standard defines the approval procedure for aluminothermic welding processes for rail welding through laboratory tests of welds produced in a workshop. This laboratory approval will provide the railway authority with sufficient information for tests in the track if required.

1 Scope

This European Standard defines the laboratory tests and requirements for approval of an aluminothermic welding process using welds produced in workshop conditions.

It applies to the joining of new Vignole rails as described in EN 13674-1 of the same profile and steel grade.

Compliance with the requirements of this standard does not of itself ensure the suitability of a welding process for specific conditions of track and traffic.

The standard does not cover welds made between different rail sections, differently worn rails and different rail grades.

In addition to the definitive requirements this standard also requires the items detailed in Clause 4 to be documented. For compliance with this standard, it is important that both the definitive requirements and the documented items be satisfied.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 13674-1, *Railway applications - Track - Rail - Part 1: Vignole railway rails 46 kg/m and above*

EN ISO 6506-1, *Metallic materials - Brinell hardness test - Part 1: Test method (ISO 6506-1:2014)*

EN ISO 6507-1, *Metallic materials - Vickers hardness test - Part 1: Test method (ISO 6507-1:2005)*

EN ISO 9712, *Non-destructive testing - Qualification and certification of NDT personnel (ISO 9712:2012)*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1
fusion zone
area of the weld which has been in a liquid state and which is revealed by etching sections cut through the weld

3.2
visible heat-affected zone
areas on either side of the fusion zone within which rail steel microstructure has been visibly modified by the heat of the welding process as revealed by Fry macro-etching

3.3
heat softened zone
part of the Heat Affected Zone (HAZ) characterised by a lower hardness

3.4
weld collar
external profile of the as-cast weld metal that remains after removal of the moulds